

Gif infos

- ▶ **Télévision**
Le numérique à Gif
p.7
- ▶ **Sécurité routière**
Un outil pour mieux
contrôler sa vitesse
p.9
- ▶ **Budget**
Les grandes
orientations 2011
p.14-17

**ICSN : un laboratoire à
la pointe de la recherche**



2 Rendez-vous de février

**Du mardi 1er
au dimanche 6**

Exposition



Rêves d'harmonie : peintures de Cécile de Guenin.

10h-12h et 14h-18h
Château de Belleville
Tél. : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Mercredi 2

L'heure du conte

À ne pas manquer
à la bibliothèque.

16h - Bibliothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 66

Jeudi 3

Don du sang



Pour répondre aux besoins des malades : donnez votre sang.

16h-20h - Espace du Val de Gif
Tél. : 01 70 56 52 25
espacevaldegif@mairie-gif.fr

Samedi 5

Les rendez-vous de la Ludo

Club Magic
(à partir de 8 ans).

14h-18h30
Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65
ludothèque@mairie-gif.fr

Samedi 5

Musiques actuelles



© Ali Boubarak

De la world réjouissante avec l'Orchestre national de Barbès (ONB).

20h30 - La Terrasse
Tél. : 01 69 07 55 02

Dimanche 6

Dimanches musicaux

Concert autour de J.-S. Bach par le chœur de La Clé des Chants.

17h - Église Saint-Remi
Tél. : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Jeudi 10 **Complet**

Les jeudis de la Recherche

Les nanosciences : une réalité dans notre vie, par Elisabeth Dufour-Gergam.

18h - Faculté des Sciences d'Orsay
Tél. : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Vendredi 11

Cyrano s'tape le bœuf !



Soirée ambiance "boite de jazz".

21h - MJC Cyrano
Tél. : 01 69 07 55 02
www.mjc-cyrano.fr

Samedi 12

Les rendez-vous de la Ludo

Club jeu de rôles
(à partir de 14 ans).

14h-18h30
Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65
ludothèque@mairie-gif.fr

Samedi 12

Loto Lions Club

Super loto de la Saint-Valentin.

18h30
Gymnase des Goussons
Tél. : 06 73 26 58 62 ou
06 07 12 16 85
gifchevrylionsclub@yahoo.fr

Jeudi 17

Bus "Tous au numérique"



Pour répondre à toutes vos questions sur le passage au numérique.

10h-17h
Place du Marché du Parc
Tél. : 0970 818 818
www.tousaunumerique.fr

Jusqu'au mercredi 26

Recensement de la population à Gif



Chacun compte et se compte : faites bon accueil aux agents recenseurs !

Tél. : 01 70 56 52 04

- 4 **Actualités**
- 14 **Dossier**
Budget 2011
- 18 **Flash**
Nature et chimie :
un tandem
au service de
l'humanité...
- 22 **Expressions**
- 25 **Vie culturelle**
- 28 **Vie sportive**
- 29 **Vie associative**
- 32 **Retour sur...**
- 33 **Entre Giffois**
- 34 **Talent**
Clément Bernier,
écrivain et
patrimoine
- 35 **Infos pratiques**

Gif infos, mensuel municipal d'information
de la ville de Gif-sur-Yvette

9, square de la Marne - 91190 Gif-sur-Yvette
Tél. : 01 69 18 63 18 - www.mairie-gif.fr
Courriel : communication@mairie-gif.fr

Directeur de la publication : Michel Barret | **Directeur de la rédaction :** Eric Sieberath | **Rédactrice en chef :** Béatrice Duhayon | **Journaliste :** Sabine Barbé | **Correspondante associations :** Véronique Bondis | **Graphistes :** Sylvie Kemenovic, Pascale Thébaud | **Couverture :** © CNRS Photothèque - Alexis Cheziere - UPR2301 - Institut de chimie des substances naturelles (ICSN) - Gif-sur-Yvette | **Ont collaboré à ce numéro :** Brigitte Belle, André Colson, Valérie Damiens, Marie-Christine Fauveau-Régnier, Dominique Lanier, Morgane Trésorier | **Publicité :** Isabelle Amar, Tél. : 01 45 78 88 14 ou 06 89 49 30 67 | **Impression :** imprimerie LVR | **Tirage :** 10 000 ex | **Dépôt légal :** 2011

Investissements, services, solidarité et stabilité fiscale



En 2009, une crise d'envergure internationale frappait les ménages, les entreprises, les États mais également les collectivités locales. Les effets de cette crise financière continuent toujours de se faire sentir. Notre commune a traversé cette période de manière plutôt sereine en raison d'équilibres financiers préservés et d'une approche " prudentielle ", gages d'une bonne santé financière.

Aujourd'hui, au travers du budget 2011 qui vous est présenté, on constate que les montants d'investissement de la commune continuent à se situer au-dessus de la moyenne nationale, sans pour autant que nous ayons eu besoin de procéder à une augmentation de la fiscalité ni à des emprunts excessifs.

Si les taux des trois taxes locales n'augmentent pas, la qualité du service aux habitants se veut elle croissante avec un niveau élevé de prestations offertes à toutes les tranches d'âges, des familles aux seniors mais aussi à destination des personnes isolées ou fragiles.

La solidarité n'est pas un vain mot comme en témoigne pour cette année deux exemples parmi d'autres. La prise en compte des ressources des ménages dans le calcul d'un certain nombre de prestations et l'augmentation de 17 % du budget du Centre communal d'action sociale qui bénéficiera en priorité aux personnes âgées et aux familles à revenus modestes.

En résumé, ce budget traduit une triple exigence : des investissements soutenus dans tous les secteurs, un niveau de service public de qualité, et la stabilité de la fiscalité locale. Tel est l'esprit dans lequel le budget 2011 a été préparé.

Pierre-Yves Zigna

Maire-adjoint en charge des finances



Courrier des Giffois

Solidarité hivernale

► **Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir publier l'article ci-joint dans votre journal communal, pour faire savoir qu'il existe toujours des personnes au grand cœur. Merci également aux services municipaux de Gif qui nous ont reçus fort aimablement.**

M. et Mme Dézert, Forges-les-Bains



“ Bloqués par la neige à Gif-sur-Yvette, nous avons trouvé refuge chez une dame qui avait spontanément offert ses services à la mairie pour accueillir jusqu'à huit personnes qui auraient pu se trouver dans cette situation. Nous fîmes cinq à bénéficier de cet accueil pour la soirée et la nuit. Nous avons été traités comme des

rois ! Nous voudrions mettre en valeur ce généreux comportement, tant de mauvaises choses étant relatées tous les jours. Mon épouse et moi-même adressons nos mille mercis à cette dame et à sa fille pour ce moment inoubliable ”.

Le message est passé !



Éco-réflexe

Lave-linge, lave-vaisselle, réfrigérateur, téléviseur, ordinateur... ces déchets d'équipement électriques et électroniques (DEEE) qui contiennent des substances toxiques pour l'homme et l'environnement ne sont plus considérés comme des encombrants, depuis la loi de novembre 2006. Trois solutions existent pour s'en débarrasser : la reprise par le distributeur au moment d'un rachat, le don à une association reprenant ce type d'appareils (Emmaüs à Longjumeau), l'apport volontaire au SIOM à Villejust. ■

➤ **Emmaüs Longjumeau - Tél. : 01 60 49 13 60**
Siom - Tél. : 01 64 53 30 36

Les élus à votre écoute

► **Michel Bournat**, maire et conseiller général, vous reçoit sur rendez-vous au 01 70 56 52 70.

► **Christine Mercier** (Vie scolaire) vous reçoit à la mairie le mardi et le mercredi, de 9h à 12h.

Les autres maire-adjoints reçoivent sur rendez-vous. Prendre contact avec le secrétariat du service concerné au 01 69 18 69 18.

► **Pierre-Yves Zigna**
(Finances, informatique)

► **Michel Barret**
(Prévention, sécurité, communication, directeur de la publication du Gif infos)

► **Françoise Sauvalle**
(Relations institutionnelles, activités économiques et commerciales, personnel communal)

► **Jean-Pierre Bouriot**
(Développement durable, travaux)

► **Martine Lapoumeyroulie**
(Solidarités, logement)

► **Dimitri Tchoreloff** (Sports)

► **Brigitte Bale**
(Urbanisme et affaires foncières)

► **Jean Bertsch**
(Affaires citoyennes, universitaires et scientifiques)

► **Marie-Christine Fauriaux-Régnier**
(Affaires culturelles, jumelage, archives)

► **Pierre Lasbordes**, député de la 5ème circonscription de l'Essonne, vous reçoit uniquement sur rendez-vous le lundi 7 février de 17h à 18h30 à la mairie et le lundi 21 février de 16h30 à 18h à la mairie-annexe. Tél. : 01 69 28 00 00.

➤ **Site officiel : www.lasbordes.fr**

Prévention incendie

Des détecteurs de fumée obligatoires dans les habitations

Cette nouvelle législation est destinée à prévenir les incendies domestiques.



D'ici 2015, l'occupant d'un logement, locataire ou propriétaire, aura désormais l'obligation d'installer dans son habitation au moins un détecteur de fumée. Cet outil, fonctionnant sur secteur ou avec des piles, permet de détecter les fumées émises dès le début d'un incendie et d'émettre immédiatement un signal

sonore suffisant permettant de réveiller une personne endormie.

Une mesure qui vise à prévenir les incendies domestiques et à diminuer le nombre de victimes : sur les 250 000 départs de feu comptabilisés en moyenne chaque année, 90 000 nécessitent l'intervention des sapeurs-pompiers ; environ 800 personnes y perdent malheureusement la vie.

La responsabilité de l'installation et de l'entretien du détecteur de fumée normalisé incombe en règle générale à l'occupant du logement qui doit, par ailleurs, signaler cette installation à son assureur.

Dans le commerce, optez pour un "détecteur d'avertisseur autonome de fumée" (DAAF) certifié NE.

➔ www.service-public.fr/actualites/

Papilles d'or 2011

Parmi les lauréats originaires de Gif, concourant aux Papilles d'or 2011, le restaurant Le Canapé est arrivé second dans la catégorie "restaurateur traditionnel". Deux autres commerces ont été distingués : le Pétrin de Chevry (boulangier), le Vigneron de l'Yvette (caviste).



Ce challenge des Papilles d'Or vise à promouvoir les commerces alimentaires du département auprès des consommateurs amateurs de bonne gastronomie. Bravo à nos 3 lauréats !

- ➔ **Le Canapé**
1, rue Gustave Vatonne
Tél. : 01 69 07 74 06
- Pétrin de Chevry**
1, place du Marché Neuf
Tél. : 01 60 12 36 91
- Vigneron de l'Yvette**
9, allée de la Croix Grignon
Tél. : 01 77 96 97 12

Conseil de quartier

La date retenue pour le prochain conseil de quartier de Belleville est mercredi 9 février 2011 à 21h à la mairie-annexe. Envoyez vos suggestions à Nicole Abrial, élue référente : nicole.abrial@mairie-gif.fr

➔ **Cabinet du maire - Tél. : 01 70 56 52 77**
cabinet@mairie-gif.fr

526

C'est le nombre d'heures qui a été nécessaire aux agents de la ville pour rendre les routes praticables lors des quatre épisodes neigeux survenus en novembre et décembre 2010.

Chantier

Résidence des Goussons : les travaux commencent

Les travaux de démolition du site de l'ancienne crèche des Goussons, à Chevry, commenceront le 12 février prochain et dureront jusqu'au 27.



L'ancien bâtiment.

La phase de démolition de l'établissement petite enfance des Goussons débutera le 12 février prochain. Des travaux qui devraient durer 15 jours pendant les vacances scolaires d'hiver. Située au cœur du quartier de Chevry et fermée depuis juin 2008, la

crèche sera entièrement détruite (cours extérieure, sol, bac à sable, clôtures...). Une fois la démolition achevée, la construction de la nouvelle résidence commencera en avril 2011. Trente-quatre appartements seront construits selon les normes environnementales

“ bâtiment basse consommation ” (BBC), ainsi qu'un cabinet médical et un local pour l'accueil de jour du foyer Arc-en-ciel sur l'ensemble des 2 639 m² de surface disponible. La livraison des appartements est prévue au dernier trimestre 2012.

En cas de bronchiolite

Chaque année, cette maladie infantile, la plus souvent bénigne, fait parler d'elle. Meilleure arme pour la combattre ? La kinésithérapie respiratoire. Les séances sont impressionnantes et spectaculaires pour les parents, mais pas douloureuses ni dangereuses pour le bébé. Ces gestes spécifiques, appelés AFE (augmentation du flux expiratoire), sont effectués par un kinésithérapeute expérimenté. Jusqu'en mars, prenez contact avec le réseau Essonne kinési-bronchiolite au 0 810 817 812 les week-ends et jours fériés de 9h à 18h, les vendredis et veilles de jours fériés de 12h à 20h.

Pour connaître les coordonnées du kinésithérapeute de garde le plus proche de chez vous, composez le : 0810 817 812 (coût d'un appel local).

 <http://rkbe.free.fr>

Les offres Internet “ triple play ” passent à la TVA 19,6 %



Dans le cadre du projet de loi de finances 2011 adopté par le Parlement le 15 décembre 2010, Les offres d'accès Internet “ triple play ” (abonnement Internet, téléphonie fixe, télévision) sont intégralement relevées à un taux de TVA standard de 19,6 %. Cette mesure est entrée en vigueur depuis le 1er janvier 2011. Jusqu'à présent, ces offres bénéficiaient d'un taux réduit forfaitaire de TVA à 5,5 % sur 50 % du prix de l'abonnement.

Télévision

Tout savoir sur le passage au numérique

*Le 8 mars prochain, la télévision deviendra numérique.
Gros plan sur le cas particulier de Chevry.*



Pour l'Île-de-France, le passage à la télé "tout numérique" se produira le 8 mars prochain.

Il implique l'arrêt de la diffusion "analogique" des chaînes reçues par l'antenne râteau (TF1, France 2, France 3, Canal Plus, France5/ Arte et M6) et le remplacement de cette diffusion hertzienne analogique par la Télévision numérique terrestre (TNT).

Pour ce qui concerne le plateau de Chevry, les habitants raccordés au réseau télévision continueront de recevoir les 14 chaînes analogiques actuelles reçues sur les vieux téléviseurs. Si ce service convient, il n'est donc pas utile de changer de téléviseur ou d'acheter un adaptateur TNT.

Ceux qui le souhaitent pourront recevoir la télévision numérique par le réseau télévision de Chevry :

▶ si votre vieux téléviseur est équipé d'un adaptateur TNT extérieur branché sur la prise Péritel de votre téléviseur actuel,

▶ ou si vous avez un téléviseur récent avec adaptateur TNT intégré.

Si on a souscrit un abonnement et après avoir installé les équipements fournis

par l'opérateur, recevoir les chaînes TNT payantes est également possible. Il n'est pas obligatoire de changer de téléviseur ; il suffit d'acheter un adaptateur TNT type MPEG 2. Pour recevoir les émissions numériques en haute définition (HD), l'installation doit être entièrement HD (téléviseur HD 1080, adaptateur HD ou MPEG 4, câble HDMI).

➔ **Plus d'infos pour les habitants du quartier de Chevry :**
<http://www.aslchevry.fr/>

Passage à la télé "tout numérique" le 8 mars prochain

Une question (enregistrements) ?
Un doute ? Un renseignement ?
Un bus "Info mobile tous au numérique" stationnera place du Marché du Parc, jeudi 17 février de 10h à 17h.

➔ www.tousaunumerique.fr
Tél. : 0970 818 818

CAF : nouveau numéro



Obtenir des informations pour bénéficier d'une aide de la Caisse d'allocations familiales (CAF), bénéficier des conseils personnalisés d'un agent... Pour joindre les services de la CAF, depuis le 1er janvier, composer le numéro unique suivant : 0 810 25 91 10 (coût d'une communication locale). Le numéro du serveur national d'informations devient le 0 810 29 29 29.

De nouvelles professions libérales à Gif

Infirmière libérale

Julie Léoni, infirmière libérale, rejoint le cabinet d'Anita Pichery situé au 50, chemin de la Plaine. Elle effectue sur rendez-vous des soins à domicile.

➔ Tél. : 06 58 24 61 25

Ostéopathe

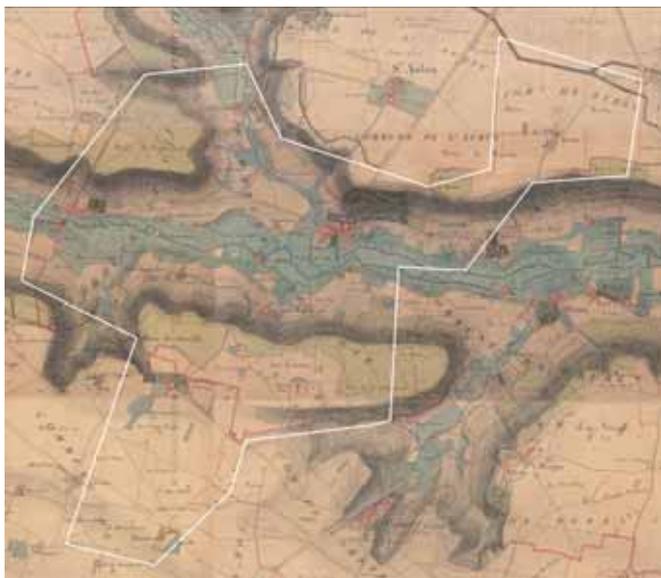
Clémentine Turquet, ostéopathe, s'installe au 3, avenue du Général Leclerc avec Marc Turquet. Consultation sur rendez-vous

➔ Tél. : 01 69 28 72 25

Site Internet IAURIF

Découvrir Gif et sa région autrement

Désormais disponible pour tous les curieux, le site de l'IAURIF met à disposition une centaine de cartes interactives de Gif.



Les cartes mises à disposition par l'IAURIF permettent de découvrir les évolutions du territoire du XVIII^e siècle jusqu'à aujourd'hui.

L'Institut d'aménagement et d'urbanisme de la région Ile-de-France (IAURIF) a mis en ligne sur son site Internet différentes cartes de la région et notamment de Gif. Toutes interactives et faciles d'utilisation, elles permettent d'avoir accès à des topographies de la ville datant pour certaines du XVIII^e siècle. Par exemple, on peut y trouver des anciennes cartes d'État Major levées entre 1731 et 1733, ou des "Chasses du Roi" (XIX^e siècle), mais aussi des vues plus récentes et détaillées sur la population

francilienne entre 1876 et 2006. L'internaute a le choix d'avoir un point de vue d'ensemble sur toute la région, ou de "zoomer" sur une ville en particulier, afin de constater les évolutions de la région, des villes et des villages, offrant ainsi un regard inédit sur Gif. Surfer sur le titre de l'IAURIF offre une belle promenade dans le temps.

➔ **Toutes ces cartes sont disponibles gratuitement sur le site de l'IAURIF :** <http://www.iaurif.org/>

Démarches en ligne

Actes d'état civil (naissance, mariage...) mais aussi inscription sur la liste électorale et recensement militaire pour les jeunes de 16 ans : les Giffois ont désormais la possibilité d'obtenir ces documents en ligne directement sur le site de la ville. Simplifiez-vous la vie !

➔ **www.mairie-gif.fr - Rubrique : votre mairie / vos démarches**

Nouvelles activités

Panier Saveur

Vente de paniers de fruits et légumes de saison, livrés sur le lieu de travail.

➔ **151, avenue du Général Leclerc**
Tél. : 06 64 11 87 16
<http://www.paniersaveur.com>

Le Sensoon



Institut de beauté proposant des soins du visage et du corps personnalisés.

➔ **14 ter, rue de Coupières**
Tél. : 06 18 47 53 52
sur rendez vous uniquement
regine.vianas@free.fr

Prévention routière

Un radar à vocation pédagogique

La ville de Gif est désormais dotée d'un nouvel équipement de prévention routière, le cinémomètre, permettant aux usagers de la route d'apprécier leur vitesse dans la zone où ils circulent. Sa mise en route est prévue pour février.

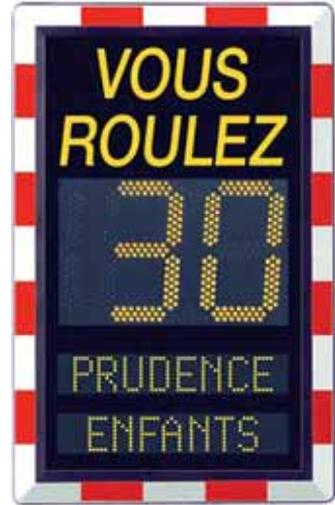
Vous venez de passer à 65 km/h dans une zone limitée à 50. Vous avez donc perdu 1 point et 90 €. Pour une fois, vous poussez un soupir de soulagement ! Votre compte en banque comme votre permis demeureront intacts. Vous avez été pris par un radar pédagogique dont le but n'est pas de sanctionner, mais de prévenir et de sensibiliser.

La ville de Gif vient de s'équiper d'un de ces radars appelés cinémomètre permettant aux usagers de la route d'apprécier leur vitesse dans la zone où ils circulent.

À partir de février, le nouvel équipement mobile sera installé ici et là dans

la ville, sur des axes routiers importants mais aussi aux endroits exposés comme par exemple aux abords des écoles et des commerces. C'est une alternative intéressante au " tout-répressif " qui a d'abord pour objectif de sensibiliser les usagers en les confrontant instantanément à leur allure parfois excessive en ville. En effet, la corrélation entre la baisse de la vitesse et la baisse des accidents de la route ainsi que la diminution de leur gravité est démontrée depuis plusieurs années par les analyses de la Sécurité routière.

Le cinémomètre ne provoque pas la verbalisation si la vitesse est supérieure



à la limite autorisée. Dans la plupart des cas, l'appareil incitera l'automobiliste à ralentir à son approche et après son passage. Pour autant et en parallèle, les contrôles de vitesse de la Police municipale et de la Gendarmerie se poursuivront avec verbalisation s'il y a lieu.

En ville, adoptons donc la bonne attitude au volant : levons le pied !



Les idées du net !

Une carte musique pour les jeunes

Lancée par le ministère de la Culture et de la Communication, la carte musique permet aux jeunes de 12 à 25 ans de bénéficier de réductions de 50 % sur des services de musique en ligne. Quelle que soit l'offre choisie, la carte musique finance jusqu'à 25 euros d'un budget de 50 euros.



<http://www.carte-musique.gouv.fr>

Du sel s'il gèle



Répandre du sel sur les trottoirs et les allées privées prévient la formation du verglas. Attention, à partir de -5°C, le sel devient inopérant. Il faut alors épandre du sable afin de garantir une meilleure adhérence.



Gestion ville

La commune reprend la main sur sa voirie

Avec l'objectif d'être plus réactif et plus efficace dans l'entretien des routes, la ville a repris la gestion des voiries transférées à la CAPS en 2006, soit environ 25 % de sa voirie totale.

Depuis le 1er janvier dernier, les routes giffaises dites " d'intérêt communautaire " (1) sont revenues dans le giron communal après quatre ans de gestion " externalisée " au niveau intercommunal, à la Communauté d'agglomération du plateau de Saclay (CAPS).

Quelles sont les raisons de ce retour ? Il s'agit tout d'abord de permettre aux équipes techniques de la ville de gérer en direct l'entretien de ces voies (réfection des nids de poule, réparation des chaussées et des trottoirs, nettoyage des voies, élagage, gestion des éclairages publics...) et donc d'être plus réactives face aux demandes quotidiennes des Giffais de travaux à effectuer. En effet, jusqu'à présent,

ces demandes transitaient par la mairie, mais étaient examinées et traitées par les services de la CAPS. Eux seuls décidaient d'intervenir sur le terrain ou pas, en fonction de leur propre calendrier et des fonds disponibles, et sans tenir compte des priorités locales. En entretenant directement ses voiries, la ville récupère toute latitude pour intervenir dans des délais raisonnables et optimisés. Redevenant l'interlocuteur privilégié et naturel de la population, la commune va pouvoir de nouveau programmer et planifier les travaux à mener sur l'ensemble de ses routes à court, moyen et long termes, mais aussi allouer les crédits nécessaires à leur

réalisation et ainsi mieux répondre aux besoins.

Ce transfert de voies à la CAPS est survenu en 2006, obéissant au principe intercommunal, selon lequel il est souvent plus facile de s'associer pour réaliser ensemble plutôt que de faire seul. Mais ce principe, s'il demeure adapté pour certains domaines (les transports par exemple), n'a pas été opérant en ce qui concerne la voirie.

(1) Les routes giffaises dites " d'intérêt communautaire " sont les principales voies empruntées par les lignes de bus régulières gérées par la CAPS (N6, rocade de Beaudreville...). Elle représentait 20 km sur un total global d'environ 80 km de voies communales.

Deux-roues, trois-roues : formation obligatoire

À partir du 1er janvier 2011, une formation de 7 heures est obligatoire pour tous les titulaires du permis B qui souhaitent conduire un deux-roues motorisé de 50 à 125 cm³ ou un scooter à trois-roues de plus de 50 cm³. Pour prétendre à cette formation, il faut avoir obtenu le permis B depuis au moins 2 ans.

En cas de contrôle par les forces de l'ordre, les conducteurs doivent présenter soit un certificat de formation, soit un relevé d'information fourni par la compagnie d'assurance, attestant de l'antériorité de la conduite d'un deux-roues motorisé. Le non respect de cette réglementation est passible d'une amende de 4ème classe (135 euros).

➔ <http://www.securite-routiere.equipement.gouv.fr>

Comparer les tarifs bancaires en ligne



Carte de paiement, frais de prélèvement... Le ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie rappelle qu'à compter du 1er janvier 2011 les banques se sont engagées à faire figurer sur leur site Internet respectif une liste de 10 services standards avec la mention des tarifs qui correspondent à ces services.

➔ <http://www.economie.gouv.fr>
Rubrique Presse / Communiqués de presse

Les rendez-vous jeunesse

Être jeune c'est être citoyen !



► Le recensement citoyen : une démarche obligatoire pour les jeunes de 16 ans

Toute personne (garçon ou fille) de nationalité française doit se faire recenser dans le trimestre qui suit son 16ème anniversaire. Cette formalité s'effectue à la mairie. L'attestation de recensement délivrée à l'issue de cette démarche est nécessaire pour se présenter à certains examens et concours publics (baccalauréat, permis de conduire, etc.).

Le site de la ville permet dorénavant de réaliser cette démarche en ligne : www.mairie-gif.fr, rubrique votre démarches/vos démarches en ligne.

Renseignements : Affaires citoyennes - Tél. : 01 69 18 69 18 - accueil@mairie-gif.fr

► La Journée Défense et Citoyenneté

Obligatoire pour les garçons comme pour les filles (sauf exemption), cette journée a pour but de "sensibiliser les jeunes au devoir de défense". Comme pour le recensement, un certificat de participation est remis et doit être conservé en vue de toute inscription à un examen.

www.armees.com ou www.service-public.fr/papiers-citoyennete/vie-citoyenne

► Le Conseil des jeunes... Qu'est ce que c'est ?

À Gif, c'est un dispositif basé sur le volontariat, qui a été mis en place pour favoriser la participation et l'expression des 14/19 ans. Le Conseil des jeunes est un espace de concertation et d'action des jeunes Giffois pour participer à la vie locale, proposer puis construire, dans tous les domaines de la vie giffoise, des projets nécessitant ou non des investissements. Être membre du Conseil des jeunes, c'est donc s'investir dans une démarche civique.

Devenir membre du Conseil : www.mairie-gif.fr,
rubrique Enfance et jeunesse/Sécial jeunes/Conseil des jeunes

C'est aussi être autonome !



► La Carte jeune 91... Pour tous les Essonnais de 16 à 19 ans qui ont envie d'autonomie !

Avec la Carte jeune 91, le Conseil général de l'Essonne a décidé de construire un outil concret en faveur de l'autonomie des jeunes. Accompagnée d'un chéquier de 150 € (utilisable auprès des 400 partenaires), la Carte jeune 91 permet de se former (permis de conduire, permis moto, conduite accompagnée, Bafa...), de se divertir (concerts, cinémas, théâtre, manifestations sportives, librairies, piscines...), de bouger (Carte Imagine'R, Pass Navigo Intégral...) et de voyager en France et en Europe (billets de train et d'avion, séjours...).

Plus d'informations sur www.cartejeune91.fr

Service Enfance et Jeunesse
Tél. : 01 70 56 52 80
jeunesse@mairie-gif.fr
www.mairie-gif.fr

► Inscriptions customisation

Les inscriptions pour le mini-stage du samedi 19 mars sont ouvertes jusqu'au samedi 26 février 2011.

Inscriptions en ligne sur
www.mairie-gif.fr, rubrique
Enfance et Jeunesse/Sécial
jeunes/Culture Urbaine pour les
12/18 ans / Les inscriptions

Vu à Gif

► Le 'Chalet gourmand' du Conseil des jeunes !



Le Conseil des jeunes a participé à l'animation du Marché de Noël samedi 11 et dimanche 12 décembre dernier dans le parc de la mairie. Les recettes réalisées par la vente de marrons chauds, bonbons, boissons chaudes et barbes à papa permettront de participer au financement des projets 2011 (nuits du cinéma, Gif en fête, nuit du sport...).

► Noël au 'petit pont'

Repas de Noël et ouverture des cadeaux : moments privilégiés des enfants présents en décembre à la Maison du petit pont.



Budget 2011

Un service public de qualité et des investissements dynamiques

Maîtriser les dépenses tout en maintenant la qualité des services rendus aux habitants, poursuivre les investissements sans alourdir la dette : telles sont, dans un contexte économique qui reste incertain, les lignes directrices de l'action municipale pour ce nouvel exercice budgétaire. Déchiffrage d'un budget 2011 qui marie une gestion rigoureuse avec une dynamique d'investissements.

S'inscrivant dans la continuité des années précédentes, le budget de Gif exprime en chiffres, pour l'année à venir, les choix politiques de la municipalité dans les différents domaines de la vie communale : petite enfance, scolaire, jeunesse, personnes âgées, action sociale, travaux, prévention, sécurité... Il illustre la situation financière de la ville et permet d'anticiper les recettes et les dépenses afin de gérer les finances publiques locales dans l'intérêt général. Il permet également d'apporter des réponses directes en matière de services publics, d'investissements et d'améliorer le quotidien des habitants. Adopté en conseil municipal le 14 décembre dernier, le budget giffois s'élève à 42 millions d'euros et se répartit en deux sections : fonctionnement (27 millions d'€) et investissement (15 millions d'€).

La ville préserve ses grands équilibres financiers, grâce à une gestion saine et rigoureuse des deniers publics menée depuis plusieurs années.

Ainsi, en comparaison avec la majorité des villes situées à

proximité, son taux de fiscalité locale demeure raisonnable, son niveau d'endettement faible et sa politique d'investissements est soutenue, comme en témoignent les nombreuses réalisations de l'an passé.

Le budget 2011 reflète quatre priorités

Pour 2011, l'équation budgétaire a été élaborée en fonction de quatre priorités : le maintien d'un niveau élevé de service public, la solidarité sociale, la stabilité de la fiscalité communale, la poursuite d'un effort soutenu et constant dans les investissements. En effet, tout en maintenant la qualité des services à destination des Giffois et en développant une politique sociale en faveur des foyers les plus modestes, la ville poursuit un double objectif : ne pas alourdir la pression fiscale qui pèse sur les ménages, ni amoindrir la politique d'investissements ambitieuse, véritable reflet de la mise





Le skate park
situé à Chevry
va être agrandi.

en œuvre d'une politique de proximité au service des Giffois conduite par la municipalité.

Un service public de qualité

► Répondre aux préoccupations quotidiennes des habitants et améliorer leur qualité de vie, telles sont les priorités de la commune qui défend le maintien d'un service public local efficace et adapté aux besoins. L'objectif est clair : faire mieux, tout en maîtrisant les coûts et en redéployant les moyens afin d'offrir aux Giffois un niveau de prestations élevé.

Nouveautés en 2011 : des actions de loisirs destinées aux jeunes seront étoffées et diversifiées et le skate park sera agrandi. L'actuel site Internet sera remplacé par un portail moderne tourné vers les démarches en ligne du citoyen.

Soutenir les foyers les plus modestes

En 2011, la subvention versée au Centre communal d'action sociale (CCAS) de Gif passera de 412 000 € à 480 000 €, soit une augmentation de 17 %. Promoteur de l'action sociale, le CCAS, présidé par le maire, gère l'attribution de l'aide sociale légale, ainsi que la répartition de l'aide de la ville. En effet, par l'intermédiaire des différents quotients familiaux, la commune participe financièrement aux prestations communales réglées par les familles : restauration scolaire, accueils de loisirs et périscolaire, séjours jeunesse... Ainsi, sur ce principe, une tarification plus avantageuse a été créée début 2011 pour les personnes âgées bénéficiant du portage de repas à domicile et les familles dont les enfants participent aux stages de culture urbaine. En septembre prochain, celle-ci s'appliquera au Centre d'initiation sportive (CIS). Afin de pouvoir bénéficier de cette aide financière soumise à condition de ressources, il faut prendre attache auprès du service Action sociale (Tél. : 01 70 56 52 20 - social@mairie-gif.fr). ■

Plus de solidarité sociale

► Dans une société jugée de plus en plus individualiste, les efforts pour “ mieux vivre ensemble ” doivent être soutenus et consolidés pour porter leurs fruits. Cette solidarité s’exprimera en direction des familles et des personnes âgées par l’augmentation en 2011 de 17 % du budget du Centre communal d’action sociale (CCAS), établissement public autonome chargé de mener une action générale de développement social dans la commune (voir encadré p.15).

Une fiscalité locale raisonnable et stable

► Comparées aux communes situées à proximité, les taxes locales directes (taxe habitation, taxe foncier bâti, taxe foncier non bâti) conservent à Gif un niveau modéré, en dessous de la moyenne des villes de plus de 10 000 habitants du département de l’Essonne.

Le choix politique est de maintenir le niveau actuel des taux communaux. L’absence d’augmentation doit donc être compensée par une gestion rigoureuse pour faire face aux engagements en cours et aux opérations à venir, avec un rythme élevé de dépenses d’équipement.

Des investissements importants et constants

► L’effort d’investissement se manifeste, concrètement, par l’importance des projets mis en œuvre. Ainsi, en 2011, les investissements seront dynamiques et soutenus : 13 millions d’€ vont être investis dans les travaux de rénovation et d’entretien des bâtiments et de la voirie. À titre d’exemple, dans le cadre d’un plan pluriannuel de réhabilitation étalé jusqu’en 2013, le château de Belleville bénéficiera d’importants travaux de restauration extérieurs (remise à niveau de la couverture de la toiture, des lucarnes, réfection des façades...). Un chantier estimé à 850 000 € afin de permettre à ce haut lieu de la vie culturelle et associative giffoise d’accueillir les usagers dans de bonnes conditions.

Selon les chiffres du ministère de l’Économie et des Finances, sur la période 2001-2009, Gif a fourni un effort d’équipement supérieur à la moyenne des autres communes françaises. Ainsi, chaque Giffois a investi, en moyenne, 358 €/an, soit 30 % de plus que la moyenne nationale qui se monte à 273 €/an (source : www.minefe.gouv.fr).

Gif : une ville bien gérée

En décembre 2010, le magazine Challenges a publié le palmarès des villes les mieux gérées, établi par l’agence française de notation Public évaluation système. À ce classement, la commune de Gif obtient deux étoiles sur un maximum de trois, ce qui est un bon résultat. Pour établir sa notation, cinq critères de notation ont été retenus parmi lesquels figurent la rigidité, qui résume “ la marge de manœuvre financière ” de la commune, le service de la dette, qui renseigne sur le poids annuel de la dette, ou encore l’écart entre les prévisions budgétaires et les réalisations. La fiscalité n’est pas écartée de la notation : la mesure de son impact, l’évolution des taux ainsi que leur niveau sont également pris en compte. Sur les 32 villes essonniennes classées, Gif avec ses 2 étoiles se situe donc entre 13 et 16 sur 20. Il est à noter qu’aucune villes du département n’obtient 3 étoiles, seules 15 en décrochent 2. ■



Les taux communaux

Pour situer Gif par rapport aux communes avoisinantes (chiffres de 2010).

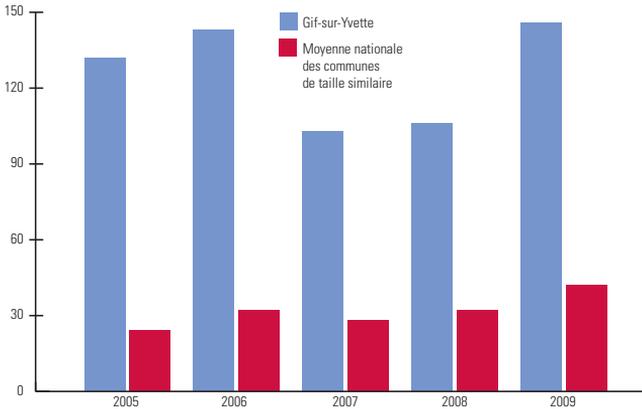
Taxe d’habitation

Palaiseau	21,48 %
Longjumeau	19,69 %
Orsay	17,92 %
Gif	16,38 %
Verrières-le-Buisson	16,36 %
Igny	16,30 %
Les Ulis	12,50 %

Taxe foncière (foncier bâti)

Igny	26,70 %
Orsay	25,52 %
Verrières-le-Buisson	19,69 %
Gif	18,98 %
Longjumeau	18,11 %
Palaiseau	17,72 %
Les Ulis	16,98 %

L'autofinancement en M€



L'autofinancement est la marge de manœuvre budgétaire qui peut être directement affectée aux investissements. À Gif, elle est plus importante que dans les communes de taille similaire (source : www.minefe.gouv.fr). C'est le gage de l'indépendance financière permettant à la municipalité de financer ses projets.



Le secteur scolaire représente une part importante du budget de fonctionnement.

Principales subventions de la ville allouées aux associations et autres organismes pour un montant global de 1 390 000 €

▶ Culture	407 000 €
▶ Social	594 000 €
▶ Scolaire	46 000 €
▶ Sport et Jeunesse	262 000 €
▶ Animation commerciale	15 000 €
▶ Subventions diverses	66 000 €

Le budget 2011 illustré

À chaque fois que la ville dépense 100 € pour son fonctionnement, voici comment cette somme se répartit (hors charges administration générale)

Écoles	28 €
Animations culturelles, locales et commerciales	10 €
Jeunesse et sport	12 €
Action sociale et personnes âgées	7 €
Petite enfance	19 €
Travaux et aménagements	19 €
Affaires citoyennes	5 €
(état civil, élections, sécurité...)	

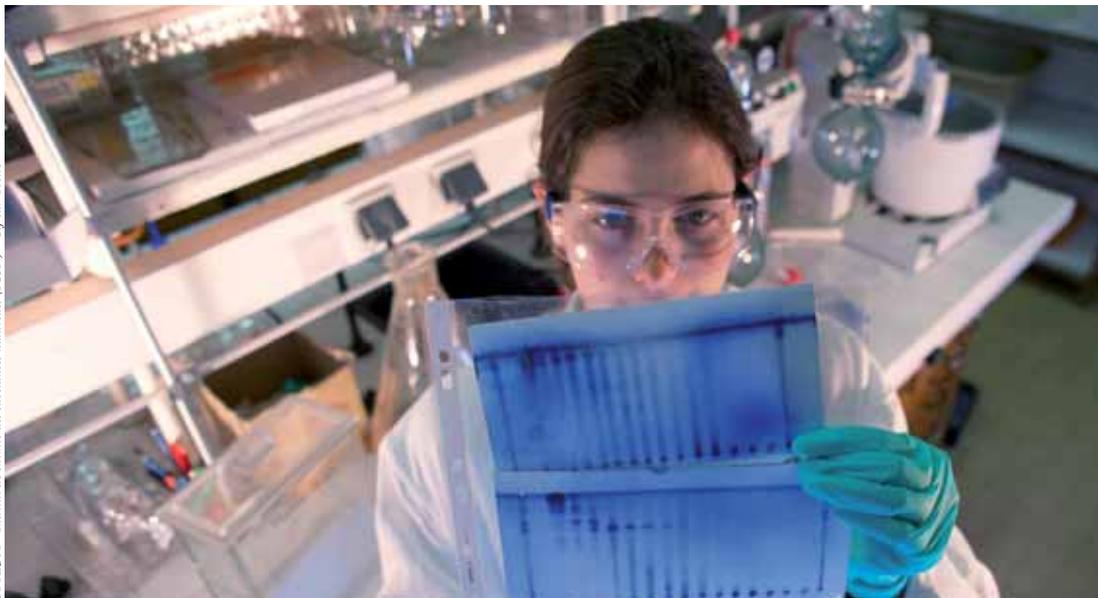


En 2011, la répartition pour 100 € de travaux se répartit de la façon suivante :

Écoles	7 €
Culture	5 €
(château de Belleville, Terrasse...)	
Jeunesse et sport	8 €
(gymnases, maisons de jeunes...)	
Voirie, espaces publics	34 €
Projets urbains	33 €
(Val Fleury, Goussons...)	
Autre patrimoine bâti	6 €
Cimetière	7 €



© CNRS Photographie - Alexis Chezeire
UPR2201 - Institut de chimie des substances naturelles (ICSN) - Gif-sur-Yvette



Les équipes de l'ICSN poursuivent des recherches qui se rattachent à 2 grandes thématiques interdépendantes : "chimie exploratoire et appliquée des substances naturelles" et "biochimie et chimie structurale des substances naturelles".

Nature et chimie : un tandem au s

L'Institut de chimie des substances naturelles (ICSN), unité propre de recherche du CNRS de Gif est l'un des plus grands établissements publics de recherche en chimie de France. Près de 250 personnes y travaillent pour mettre au point des remèdes pour soigner les êtres vivants. Le 9 novembre dernier, un nouvel outil d'exploration des microorganismes était inauguré. Objectif : trouver des futures sources de médicaments.

► “ Le Taxotère® est une de nos plus belles réussites. C'est à l'heure actuelle le médicament le plus vendu dans le monde pour lutter contre le cancer ! ” explique David Crich, le directeur de l'Institut de chimie des substances naturelles (ICSN). Étroitement liée à Gif, l'histoire du Taxotère® mérite d'être racontée : au début des années 80, lors de la construction de la rue Neuve dans le centre-ville, de nombreux ifs furent abattus dans le parc du CNRS pour percer la voie. Hors, un cousin de cet arbre était réputé pour contenir, dans son écorce, une molécule appelée Taxol, efficace pour lutter contre le cancer. Des recherches ont été menées sur ce sujet aux États-Unis à

2011, année internationale de la chimie

Sur proposition de l'UNESCO, 2011 a été déclarée année internationale de la chimie.

La chimie est essentielle à notre compréhension du monde et du cosmos.

De plus, les transformations moléculaires sont au cœur de la production de nourriture, de médicaments, de carburant, et d'innombrables produits manufacturés et d'extraction.

En France, tous les chimistes, tant du monde académique qu'industriel, se mobilisent pour préparer cet événement et faire partager leur passion de la chimie à un très large public, en particulier aux jeunes. C'est le cas pour le CNRS de Gif et l'ICSN qui organiseront tout au long de l'année des rencontres, des visites de laboratoires, des échanges avec les lycéens et le grand public. ■



➔ **Guettez le programme sur le site du CNRS : www.dr4.cnrs.fr et www.icsn.cnrs-gif.fr**

ervice de l'humanité...

partir des années 60 sur le spécimen nord-américain. Pour exploiter cette substance de structure très complexe à l'échelle industrielle, il était nécessaire d'abattre de nombreux arbres... avec les conséquences environnementales que l'on sait. " Avec tous ces ifs à terre à Gif, Pierre Potier, le directeur de l'ICSN de l'époque, en a profité pour étudier de très près l'if européen. Il a ainsi découvert qu'une autre molécule précurseur voisine du Taxol, nommée Desacétyl baccatin 3, était présente... dans l'aiguille du conifère !" Plus besoin de déforester pour fabriquer le remède : à partir d'une aiguille de l'if européen que l'on récolte et qui repousse, les chimistes de l'ICSN en collaboration

avec leurs homologues de l'université Joseph Fourier à Grenoble et leurs partenaires industriels ont pu mettre au point le Taxotère®... De très nombreuses vies humaines sont sauvées grâce à ce médicament respectueux de l'environnement !

La pharmacie de la nature

Au sein de l'ICSN, près de 250 personnes, chercheurs, étudiants, post-doctorants, techniciens et administratifs travaillent avec l'objectif de découvrir de nouvelles substances naturelles, dont les propriétés biologiques

originales peuvent posséder un intérêt thérapeutique. Les plantes, les organismes marins tels que les algues et les éponges, les bactéries, les microbes... Entre 40 % et 70 % des médicaments proviennent de la nature et sont dotés d'une incroyable diversité moléculaire, représentant un réservoir médicamenteux unique !

Pour les chercheurs de l'ICSN, il s'agit dans un premier temps d'inventorier ce vivant en se rendant sur place, dans les pays et les régions partenaires (Nouvelle Calédonie, Guyane française, Vietnam, Madagascar...) en collaboration étroite avec les chercheurs locaux, pour récolter les plantes, les sécher, les broyer, les fractionner, les purifier puis en extraire les principes actifs. Grâce à des appareils performants, les molécules sont ensuite étudiées et testées afin de déterminer les plus efficaces contre certaines pathologies (cancers mais aussi maladies neurodégénératives...). Cette recherche de nouvelles substances est alors jumelée avec la chimie organique dans un processus long et soigneux d'amélioration des propriétés pharmacologiques. " Entre le moment où l'on découvre une substance dans la nature et celui où un médicament peut être exploité au niveau industriel et potentiellement commercialisé, il faut compter en moyenne 12 ans ! reprend David Crich. Sur 1 000 molécules découvertes, seules quelques-unes donneront finalement naissance à un médicament. L'ICSN se situe au début de cette chaîne de la découverte et de l'exploitation. C'est un travail de longue haleine... Complexe mais passionnant ! " Récemment, l'Institut s'est doté d'un nouvel outil à l'interface de la chimie et de la biologie pour explorer de nouvelles voies : le potentiel illimité offert par les micro-organismes.

Une quête au service de l'humanité qui ne s'arrête jamais.

Gif, osons l'avenir

François Romain, Annick Frulio, Gérard Metzinger, Céline Serrano, Pierre-Yves Thro, Françoise Masnou

Services publics haro sur le baudet !!!

Que n'avons-nous entendu comme compliments sur la qualité des services publics à la Française évoqués par de nombreux membres de la majorité gouvernementale. Grâce à eux et du fait de leur extraordinaire valeur, la France résiste mieux à la crise. Rendons hommage à tous les fonctionnaires qui œuvrent courageusement pour assurer leur pérennité et leur vitalité. Et pour les remercier supprimons des milliers de postes d'agents dans tous les secteurs publics.

Éducation : (40 700 depuis 2008) la hausse démographique qui touche aujourd'hui les collèges rend ces mesures particulièrement dramatiques, comme le sont la casse du statut, la réforme de la formation des maîtres (stagiaires à plein temps dans le premier et le second degré), la disparition progressive des TZR (titulaire sur zone de remplacement) au profit d'un dispositif qui veut multiplier des solutions alternatives incohérentes : contractuels, recalés au concours, retraités. Les attaques répétées

du gouvernement contre le service public d'éducation sont d'une violence sans précédent (évaluations en primaire, socle commun, abolition de la carte scolaire, réforme Chatel, décret sur la mobilité du fonctionnaire, etc.).

Santé, le regroupement de services hospitaliers, le démantèlement des équipes médicales fragilisent les services de santé et conduiront inéluctablement à sa privatisation à l'instar de la poste extraite des services publics au forceps.

Sécurité (entre 8 000 et 10 000 postes de policiers supprimés entre 2010 et 2012 et 3 500 en 2009 affectés principalement à la sécurité dans les transports) pour ne citer que quelques exemples dans des secteurs emblématiques.

Les conséquences de cette politique de destruction massive des services publics n'épargnent pas les Giffois. Suppression des postes de RASED (réseaux d'aide spécialisée aux élèves en difficulté), diminution de postes d'auxiliaires de vie scolaire, aide indispensable aux élèves affectés d'un handicap. Attente de plus en plus longue

aux urgences des hôpitaux de proximité (Orsay, Longjumeau), des postiers privatisés et voyant leur charge de travail augmenter au détriment du service. Suppression de la permanence de la sécurité sociale dans les locaux de la mairie.

La distorsion entre le discours et la réalité est frappante. Ou s'arrêtera ce train de mesures destructrices ? La locomotive gouvernementale ne semble pas prête à le freiner et les perspectives annoncées par le chef de l'État pour 2011 n'ont pas de quoi nous réjouir. Elles font craindre au contraire un accroissement de la souffrance des plus démunis et alourdissent les charges des collectivités territoriales, contraintes de relayer les carences programmées des services publics d'État.

L'heure des choix devra bientôt sonner pour ce gouvernement et ceux qui soutiennent son action, il faudra se rappeler que les besoins élémentaires des Français ne sont pas leurs priorités.

“ C'est tout le socle des conquêtes sociales de la Résistance qui est aujourd'hui remis en cause. ” (Stéphane Hessel)

Ecologif

Michèle Gaspalou

Les 10 stratégies de manipulation de masses, d'après le linguiste américain Noam Chomsky

- 1 ► *La distraction* détourne l'attention du public de ce qui est important.
- 2 ► *La méthode “ problème-réaction-solution ”* téléguide les mesures qu'on souhaite lui faire accepter.
- 3 ► *Le différé* obtient son accord pour appliquer dans le futur une décision impopulaire.

4 ► *La dégradation* fait appliquer progressivement, en “ dégradé ”, une mesure inacceptable.

5 ► *S'adresser au public comme à un enfant en bas-âge* le trompe et déclenche par suggestibilité une réaction dénuée de sens critique.

6 ► *Le maintenir dans l'ignorance et la bêtise* le rend incapable de comprendre les méthodes utilisées pour son contrôle.

7 ► *L'encourager à se complaire dans la médiocrité* lui fait trouver “ cool ” le fait d'être bête, vulgaire, et inculte.

8 ► *En appeler à l'émotionnel plutôt qu'à la réflexion* court-circuite l'analyse rationnelle et ouvre sur l'inconscient.

9 ► *Remplacer la révolte par la culpabilité* engendre un état dépressif qui inhibe l'action contre le système économique.

10 ► *Connaître les individus mieux qu'ils ne se connaissent eux-mêmes* permet au système un plus grand contrôle et un plus grand pouvoir sur les individus que les individus eux-mêmes.

Donc, vigilance !

Pour Gif naturellement

Groupe des élus
de la majorité municipale

Adhésion au PNR : l'opposition " n'adhère pas "

Le processus d'adhésion de Gif au Parc naturel régional (PNR) de la haute vallée de Chevreuse initié en 2007, est entré dans sa dernière phase. Après 3 années de travail, le conseil municipal a voté favorablement le 14 décembre sur le projet de charte du Parc et l'adhésion de la ville.

Cette entrée dans le PNR, constitue un projet de développement pour Gif, harmonieux et respectueux des caractéristiques historiques, naturelles, paysagères, architecturales et urbaines qui font l'identité et l'attrait de la commune. Le décret de 1967 instituant les PNR précise ainsi que peut être classé dans un Parc " le territoire de tout ou partie d'une ou de plusieurs communes lorsqu'il présente un intérêt particulier par la qualité de son patrimoine naturel et culturel, pour la détente, le repos des hommes et le tourisme, qu'il importe de protéger et d'organiser ". Ce n'est pas " mettre sous cloche " un territoire que de l'y intégrer dans un Parc mais au contraire

reconnaître ses atouts, les valoriser et le faire évoluer harmonieusement.

Pour autant, au sein du Conseil municipal, des voix se sont élevées contre cette démarche. Lors de la séance du 14 décembre, les élus de l'opposition " Gif osons l'avenir " ont exprimé leur " scepticisme " sur cette adhésion estimant que cela ne représenterait pas " une plus-value pour l'image de la ville " et que ce n'était pas un " si beau projet que cela ". Nos collègues de l'opposition socialiste se sont abstenus sur cette délibération.

C'est avoir mal lu les différents documents de la charte et avoir mal compris l'esprit des Parcs naturels régionaux que de prendre cette position. En effet, les PNR reposent sur la préservation de " territoires dont les paysages, les milieux naturels et le patrimoine culturel sont d'une grande qualité mais reposent sur un équilibre fragile " (voir le site internet de la Fédération des parcs naturels régionaux). Et parce qu'un équilibre est par définition toujours fragile il

convient de se donner les outils pour agir en matière d'aménagement et de valorisation de notre territoire. Ces outils sont multiples : règles d'urbanisme, gestion des ressources naturelles, protection des paysages, mise en valeur de notre patrimoine bâti et culturel, action de sensibilisation auprès des jeunes publics, etc. Ils permettent d'agir dans les domaines suivants : habitat, énergie, économie, nature, paysage, loisirs, culture, patrimoine, éducation et formation. Du point de vue de la municipalité, entrer dans le PNR est aujourd'hui sans conteste une chance pour Gif. Au travers de ce vote, la municipalité l'a saisie.

La prochaine étape sera celle de l'adoption par la Région Ile-de-France de la charte du futur Parc naturel régional de la haute vallée de Chevreuse. Le processus sera ensuite définitivement clos par un décret du Premier ministre qui viendra entériner le nouveau visage du Parc. Rendez-vous dans quelques mois !

Plus d'infos sur www.parc-naturel-chevreuse.fr/

Soutenir une agriculture viable sur le Plateau de Saclay

En 2008, la municipalité avait fait le choix, par le versement d'une subvention, de soutenir l'Association pour le maintien d'une agriculture paysanne (AMAP) " Les Jardins de Cérès " basée sur le plateau de Saclay, pour mener une étude sur la mise en place de circuits courts de la filière maraîchère. Ces circuits courts avaient notamment pour vocation la fourniture en denrées de la restauration collective. L'objectif poursuivi était donc double : économique et écologique. Économique en permettant de pérenniser l'agriculture locale, écologique en favorisant des

filières d'approvisionnement courtes moins émissives de CO². Cette étude avait également démontré la nécessité d'une véritable instance de gouvernance pour poursuivre la réflexion et maintenir la dynamique sur le territoire en faveur de l'agriculture. L'association " Terre et Cité " qui regroupe les principaux acteurs du secteur, agriculteurs, élus, associations, représentants de la société civile a cette vocation. Elle se propose aujourd'hui de porter le projet de circuits courts pour la restauration collective dans sa phase opérationnelle auprès des différents acteurs qui ont

manifesté leur intérêt : collectivités locales pour les écoles, les collèges, les entreprises et les acteurs du territoire. L'étude menée démontre au travers d'exemples similaires en Europe et des caractéristiques de l'agriculture périurbaine du Plateau de Saclay, qu'il y a aujourd'hui un avenir viable pour l'exploitation de ces terres agricoles. La municipalité continuera à soutenir l'association Terre et Cité afin de contribuer à la préservation des terres maraîchères du plateau.

www.terreetcite.org



Musiques actuelles

De la world réjouissante avec l'Orchestre national de Barbès (ONB)

Lors de chacun de ses passages, l'Orchestre national de Barbès (ONB) enflamme les planches du monde entier avec sa musique métissée mêlant chaabi, raï, rock, reggae, pop... Le 5 février prochain, il fera escale à la Terrasse ! Préparez-vous à vivre une soirée placée sous le signe de la musique et de la danse ! Venez applaudir cette joyeuse bande de musiciens débarqués sur la scène parisienne depuis une dizaine d'années et réputés pour donner des concerts festifs, chaleureux, rassembleurs. En effet, l'ONB offre un brassage musical endiablé composé par une dizaine de personnalités issues d'horizons différents (Algérie, Maroc, France d'en-haut, France d'en-bas, d'à côté et d'ailleurs...) : Youcef Boukella qui a accompagné Cheb Mami en pleine effervescence Raï, Larbi Dida, l'une des grandes voix des nuits arabes parisiennes, Aziz Schmaoui nourri aux tempos africains et à la pop anglaise, Kamel, percussionniste et roi de la rime ragga, Alain De-biossat, le saxophoniste des Sixun... À ce noyau dur viennent s'ajouter les copains, les amis, ceux qui partagent la même vision. Dans cette formation, tout le monde chante et joue de plusieurs instruments pour le bonheur de créer une musique débridée et de merveilleuses mélodies pop nord-africaines.

Et au fait, pourquoi Barbès ? " Parce que Barbès, dixit la pochette de leur disque, est un bout d'Afrique égaré au pied du Sacré-Cœur. On y trouve du couscous et des poulets, des bars enfumés et des antennes paraboliques ".

➤ **Samedi 5 février à 20h30 - La Terrasse**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02 - prog@mjc-cyrano.fr - www.mjc-cyrano.fr

Dimanches musicaux

Quand la musique devient sacrée...

À raison d'une fois par mois de novembre à juin, l'église Saint-Remi, réputée pour sa bonne acoustique, ouvre ses portes pour accueillir un public de mélomanes venu écouter des concerts de musique variés : classique, gospel, chorales, chants sacrés... Gérard Marconnet est la charnière entre la ville et la paroisse. C'est lui qui coordonne les concerts et accueille le public : " L'église Saint-Remi est un lieu sacré mais elle est ouverte à tous... Je veille à la compatibilité des concerts avec l'endroit. " Cela fait 10 ans que le service Culturel de la ville y programme un rendez-vous de qualité, le dimanche en fin d'après-midi : environ 150 personnes y assistent régulièrement. Le premier concert de l'année - celui du Nouvel An - a fait église... comble !

► Prochain rendez-vous : concert autour de J.-S. Bach par le chœur La Clé des Chants.

Dimanche 6 février à 17h
Église Saint-Remi

➤ **Service Culturel : 01 70 56 52 60**
culturel@mairie-gif.fr

L'Orchestre de l'Odyssee Symphonique, sous la direction de Sabine Aubert, a offert un magnifique concert, le 1er janvier dernier à l'église Saint-Remi, dans le cadre des Dimanches musicaux.



UniverCité ouverte

L'art d'habiter au XIX^e siècle : quand le dedans parle au dehors



2 questions à Odile Nouvel-Kammerer

Conservateur au musée des Arts décoratifs de Paris,
elle animera ce nouveau cycle sur l'art d'habiter au XIX^e siècle

► Quel est l'intérêt de ce sujet ?

Il peut paraître difficile de prime abord mais nous concerne tous. Habiter son intérieur est tout un art : c'est une façon de révéler ses goûts, ses rêves, ses aspirations. Choisir tel tissu d'ameublement, accrocher tel tableau, opter pour tel service de table... sont autant d'éléments de théâtralisation de son intérieur pour soi et pour les autres. Par exemple, une chambre d'adolescent tapissée de posters de ses chanteurs préférés exprime une part de son idéal. Cela peut passer pour de la mise en scène factice mais au fond, c'est quelque chose de sérieux, de profond.

► Le XIX^e siècle marque-t-il un tournant dans cet art d'habiter ?

L'art d'habiter existe à toutes les époques. L'Homme ne peut vivre sans décor. Regardez la grotte de Lascaux ! Mais, ce qui se passe au XIX^e siècle est intéressant : il y a un rapport difficile entre les fonctions utile et ornementale des objets. Durant cette période, le débat est posé : faut-il de l'ornement, pas d'ornement, quel ornement ? Cela préfigure, d'une certaine façon, ce qui se passe aujourd'hui : après un XX^e siècle sobre et dépourvu, on assiste au retour en force de l'art de décorer son intérieur, un peu à l'image des nombreuses émissions de télévision sur le sujet.

➔ Conférences les mardis 8 février, 1er, 8, 15 et 22 mars
à 14h15 à l'Espace du Val de Gif

CENTRAL
CINEMA

Chaque mercredi,
retrouvez le programme
du Central cinéma

➔ Square de la Mairie
Tél. : 08 92 68 04 78 (0,34 € la mn)
www.mairie-gif.fr/rubrique
Sports, culture, loisirs
Informations et réservations :
www.viimages.com

UniverCité ouverte

La littérature américaine à travers le temps

Ce cycle propose un voyage avec escale à travers la littérature nord-américaine, de ses origines jusqu'à nos jours. Une promenade qui nous emmènera des Puritains aux grands classiques du XIX^e siècle (Hawthorne, Melville) en passant par les modernistes (Dos Passos, Faulkner) jusqu'aux contemporains (Gaddis, Morrison).

Intervenante : Claire Fabre-Clark, maître de conférences de littérature américaine à l'université de Paris XII (Paris-Est-Créteil)



➔ Conférences les jeudis 10 février, 3 mars, 10 mars, 31 mars et
mardi 5 avril à 14h15 au Château de Belleville

Conférences UniverCité ouverte

➤ Pour tout renseignement,
service Culturel : 01 70 56 52 60
www.mairie-gif.fr

Art

► L'art de la Rome antique

L'architecture à Rome (3) :
d'Hadrien à Constantin

Mardi 1er février à 14h15
Espace du Val de Gif

► Danse et créations croisées, au tournant des XIX^{ème} et XX^{ème} siècles

Apparition et disparition :
Isadora Duncan, Auguste Rodin,
Eugène Carrière et Edward Steichen

Lundi 7 février à 14h15
Château de Belleville

► L'art d'habiter au XIX^e siècle

CA DÉMARRE
EN FÉVRIER !

L'habitat sous l'Empire
napoléonien

Voir précisions
ci-contre

**Mardi
8 février
à 14h15**

Espace du
Val de Gif



Géopolitique

► À la découverte des pays européens : Slovaquie et Tchéquie

Tchèques et Slovaques, entre chemins
séparés et coopération européenne

Judi 3 février à 14h15
Château de Belleville

Littérature

► Aspects de la littérature américaine, des puritains aux contemporains

Origines de l'écriture américaine :
l'expression littéraire des Puritains et
le XVIII^e siècle

Voir précisions ci-contre

Judi 10 février à 14h15
Château de Belleville

CA DÉMARRE
EN FÉVRIER !

Vie culturelle 27

Animations

Les rendez-vous de la Ludo

► Club Magic (à partir de 8 ans)
Samedi 5 février de 14h à 18h30

► Club jeux de rôle (à partir de 14 ans)
Samedi 12 février de 14h à 18h30

Pendant les vacances scolaires d'hiver, du
lundi 14 février au vendredi 25 février, la
ludothèque modifie ses horaires d'accueil.
Elle sera ouverte au public : lundi, mardi,
jeudi, vendredi de 14h à 18h et mercredi
de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. Le prêt
des jeux se déroulera mercredi et vendredi
de 17h à 18h30.

➤ Ludothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 65
ludotheque@mairie-gif.fr

Jazz

Cyrano s'tape le bœuf !



Une soirée ouverte à tous les musiciens
passionnés de jazz qui souhaitent im-
proviser sur des "standards" et parta-
ger avec d'autres des instants riches en
émotions. Le public pourra découvrir les
talents locaux dans une chaude ambiance
de "boîte de jazz".

➤ **Vendredi 11 février à 21h**
MJC Cyrano - Tél. : 01 69 07 55 02
infos@mjc-cyrano.fr
Retrouvez les soirées "bœuf jazz"
en vidéo sur www.mjc-cyrano.fr

Ne pas manquer...

L'Heure du conte

Rendez-vous tous les premiers mercredis
du mois : une occasion pour les tout-pe-
tits de découvrir ce lieu et de connaître de
nouvelles histoires.

➤ **Mercredi 2 février à 16h**
Bibliothèque municipale
Tél. : 01 70 56 52 66
bibliotheque.municipale@mairie-gif.fr

Exposition

Rêves d'harmonie



Les peintures de Cécile de Guenin.

➤ **Du mardi 1er au dimanche 6 février
de 10h à 12h et de 14h à 18h**
Château de Belleville
Service Culturel : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Les jeudis de la Recherche

Les nanosciences : une réalité dans notre vie

Complet

Par Elisabeth Dufour-Gergam de l'Institut
d'Électronique Fondamentale (Faculté des
sciences, Orsay).

➤ **Judi 10 février 2011**
Service Culturel : 01 70 56 52 60
culturel@mairie-gif.fr

Spécial enfants

Pass'sports hiver



Proposé par la ville, le Pass'Sports permet aux jeunes Giffois de 7 à 11 ans de pratiquer de multiples activités sportives, pendant les congés scolaires. Chaque jour, de 14h à 16h, sur un thème différent, les jeunes découvrent d'autres disciplines sportives.

Programme (*)

► Du 14 au 18 février : 30 €

Handball au gymnase de la Feuillarde, tennis de table au gymnase des Neuveries, basket et acrosport au gymnase du Centre et capoeira au gymnase de Courcelle.

► Du 21 au 25 février : 45 €

Cirque, badminton et hockey au gymnase de la Feuillarde, ultimate au gymnase des Goussons et une sortie " Laser quest " à Maurepas.

➔ Incriptions en ligne : www.mairie-gif.fr
Rubriques : Sport , Spécial enfants

Service Sports
Tél. : 01 70 56 53 60
sports@mairie-gif.fr

(*) Sous réserve de changement

Vos enfants au grand air

De mars à juin et de septembre à octobre, les enfants peuvent pratiquer une activité extérieure. L'esprit d'équipe, la coordination des mouvements, le respect des règles, la concentration et l'adresse sont les atouts de ce sport extérieur encadré par des éducateurs expérimentés. Il nécessite peu de matériel.

Venez rejoindre l'école de pétanque (de 7 à 17 ans) dans le Parc de la mairie, le mercredi, de 14h à 17h30. La souplesse des horaires permet aux jeunes d'adapter leur emploi du temps. Tarif à l'année : 20 € (goûter compris).

➔ École de pétanque OC Gif - Mme Marie Dutilly - Tél. : 01 60 12 24 42



Tennis

Le Tennis club de Gif organise pendant les vacances scolaires, du 14 au 18 février et du 21 au 25 février, des stages de tennis pour les jeunes de 5 à 18 ans. Ils se déroulent le matin sur les courts couverts de Courcelle.

➔ Renseignement et inscriptions :
Tél. : 01 64 46 36 35 ou
06 72 15 66 29

Atelier Yoga

La section Yoga de l'OC Gif propose, samedi 5 février, un atelier " Mieux-être et mieux-apprendre avec le yoga " pour les collégiens de 11 à 14 ans. Il se déroulera à l'école de l'Abbaye, de 14h30 à 16h30.

Les exercices de yoga permettront aux jeunes de fixer leur attention et de faciliter la mémorisation.

L'atelier se déroulera en deux temps :

- Pratique des postures de yoga traditionnel adaptées aux enfants.
 - Techniques de respiration, de gestion du stress, de relaxation, de concentration et de mémorisation.
- À la fin de l'atelier, un livret rappelant les exercices proposés sera fourni.
Tarif : 15 €.

➔ Mme Laffont : 01 69 86 14 66
Mme Foucard : 01 30 52 31 77

Randonnée

L'association Diapason Relaxation propose une randonnée chamelière à la découverte du désert tunisien du 20 au 27 février 2011.

Il reste encore quelques places.

➔ Colette Quarello
Tél. : 01 64 46 14 99 ou
06 15 40 35 27

SENIORS

Le programme du Club giffois de l'amitié

- ▶ **Lundi 7 février** : danse, à la Maison du parc.
- ▶ **Mercredi 9 février** : atelier de généalogie, de 10h à 11h30 à la Maison du parc.
- ▶ **Jedi 10 février** : visite de l'Assemblée nationale. Tarif : 65 €.
- ▶ **Lundi 14 février** : chansonnette, à la Maison du parc.
- ▶ **Lundi 21 février** : danse, à la Maison du parc.
- ▶ **Dimanche 6 mars** : " Le dîner de cons " au théâtre des Variétés, à 16h30, à Paris. Tarif : 55 €.
- ▶ **Mardi 8 mars** : repas Carnaval, à la Maison du parc. Tarif : 23 €.
- ▶ **Mercredi 16 mars** : tournoi de belote. Tarif : 5 €.



Le Parlement de Budapest sur le Danube.

Voyages :

- ▶ **Du 28 mai au 1er juin** : Budapest.
- ▶ **Du 5 au 11 septembre** : La Plaine. Tarif : 600 €.
- ▶ **Du 26 septembre au 10 octobre** : voyage au Vietnam. Tarif : 2 400 €.
- ▶ **Permanence : tous les jeudis**, de 10h à 12h, à la Maison du parc.

▶ Club giffois de l'amitié Michèle Blanchet

Tél. : 06 50 30 25 57 ou 01 69 85 37 80

SORTIES

Club inter vallée (CIV)

- ▶ **Jedi 3 février** : " Rain - Comme une pluie dans tes yeux " par le cirque Éloize, au théâtre de St-Quentin-en-Yvelines.
 - ▶ **Jedi 10 février** : visite du musée des vieux métiers à Bouray-sur-Juine.
- ▶ Tél. : 01 60 12 16 82 ou 01 69 07 70 61
gauthier.jojo@wanadoo.fr

SOLIDARITÉ

Loto du Lions club



Après le succès rencontré lors des quatre dernières éditions, le *Lions Club de Gif - Chevy* organise une nouvelle soirée " Loto de la Saint-Valentin " au profit de ses œuvres sociales.

Elle se tiendra le **samedi 12 février**, à partir de 18h30, au gymnase des Goussons (Chevy).

De nombreux lots sont à gagner : un scooter, un voyage, un week-end pour deux, du gros électroménager... pour une valeur totale de 8 000 €. Restauration légère sur place : gâteaux, sandwichs et boissons.

▶ Réservations :
Lions club Gif-Chevy
Tél. : 06 73 26 58 62 ou
06 07 12 16 85

SORTIES

L'Office de Tourisme

- ▶ **Jedi 10 février la journée** : randonnée " Arbres remarquables et autres curiosités en forêt de Rambouillet ". Rendez-vous à 9h30, à l'Office de tourisme, à Orsay.
- ▶ **Vendredi 11 février la journée** : visite de la bibliothèque François Mitterrand (BNF). Déjeuner dans les caves *Nicolas*, cour Saint Émilien et visite de la cinémathèque de Paris. Réservation obligatoire à l'Office de tourisme.
- ▶ **Dimanches 13 et 27 février** : permanence, de 10h à 13h, salle de l'Orangerie.

▶ Office de Tourisme

Tél. : 01 69 28 59 72

contact@tourisme-valleedechevreuse91.com

ACCUEIL

Nouveaux Giffois

Pour faciliter votre intégration, l'*Accueil des villes françaises Bures - Gif - Orsay (AVF-BGO)* propose des rencontres aux nouveaux arrivants.

Permanences d'accueil à l'Orangerie :

- ▶ **Samedi 5 février**, de 10h à 11h.
- ▶ **Jedi 10 février**, de 10h à 11h30.

▶ accueil@avf-bgo.com

Répondeur : 01 69 07 30 73

Nouvelle association giffoise : Lilligomdé Koamba

Cette nouvelle association giffoise, à but humanitaire, apporte aide et soutien au village de Lilligomdé du Burkina Faso. Parrainage, aide à l'enseignement et à la fourniture d'outils scolaires, rencontres et échanges sont les maîtres mots des actions menées par l'association en faveur des enfants de Lilligomdé.

▶ Pour tout renseignement :
Lilligomdé Koamba
Tél. : 06 07 02 87 51



Femmes au Burkina Faso.

Stages à la MJC Cyrano

► Stage arts plastiques : création et découverte de techniques d'imprimerie.

Ce stage s'adresse aux enfants de 4 à 8 ans. Il sera animé par Laura Nillni, **du mardi 15 au vendredi 18 février**, de 10h30 à 12h, à la MJC. Tarifs : de 24 € à 52 € selon quotient familial.

► " Contes divers d'hiver ", un stage de marionnettes

Ce stage s'adresse aux enfants de 6 à 10 ans. Ils imagineront une histoire et en fabriqueront les personnages. Il sera animé par Nathalie Dugue, **du mardi 15 au vendredi 18 février**, de 14h à 16h. Tarifs : de 32 € à 69 € selon quotient familial.

► Stage batterie

Cours d'une heure, en binôme, animé par Manu Minck, **du mardi 15 au vendredi 18 février**. Ce stage de découverte et d'approfondissement s'adresse aux enfants à partir de 8 ans, tous niveaux. Tarifs : de 40 € à 92 € selon quotient familial.

➔ **Inscriptions à la MJC Cyrano**
Tél. : 01 69 07 55 02
infos@mjc-cyrano.fr - www.mjc-cyrano.fr



Stage d'arts plastiques avec Laura Nillni.

CONFÉRENCES

Les trois sagesse chinoises



La section *Arts traditionnels chinois (ATC)* et la *bibliothèque adultes du Club Chevry 2* organisent **samedi 12 mars**, à 20h30, une conférence au château de Belleville, sur le thème : " Les trois sagesse chinoises. Ce qu'il en reste aujourd'hui en Chine ", avec la participation de Cyrille Javary, sinologue, écrivain, conférencier, formateur en entreprise et consultant en culture chinoise ancienne et moderne.

➔ **Section Arts traditionnels chinois**
miquel.jacques2@orange.fr

La prison, pourquoi ?

La prochaine conférence organisée par l'association *Les Vendredis de Gif* se tiendra **vendredi 4 février**, à 20h45, salle Teilhard de Chardin. Elle aura pour thème " La prison ? Pourquoi ? Comment ? " et sera animée par Dany Bousseau et Michel Dupont respectivement aumôniers des prisons de Fleury-Mérogis et Fresnes. Libre participation aux frais.

➔ <http://vendredidegif.webs.com/>

Alzheimer Essonne

France Alzheimer Essonne organise une conférence-débat sur le thème " Les malades Alzheimer en établissement " (soins, suivi, animations...). Cette conférence, réalisée dans le cadre d'une réunion des familles, aura lieu **samedi 5 février**, de 9h30 à 11h30, salle " Mille club ", rue du Dr Schaeffner, à Massy. Elle sera animée par Mme Claudette Bouaziz, directrice d'un établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD). Entrée libre.

➔ Tél. : 01 69 23 22 62

SOLIDARITÉ

Virade de l'Yvette

La manifestation en faveur des malades atteints de mucoviscidose, organisée les **25 et 26 septembre 2010**, a rencontré un réel succès. Merci aux bénévoles et aux donateurs qui ont permis à la Virade de récolter la somme de 14333 € reversée à l'association *Vaincre la Mucoviscidose*. Grâce à vous, le poste de recherche d'Orsay a pu recevoir la subvention demandée de 16000 €.

Prochain rendez-vous des Virades : **les 24 et 25 septembre 2011**.

➔ Tél. : 06 15 45 48 66 - www.viryvette.fr

STAGE

Poterie

Pendant les vacances de février, la section *Modelage-sculpture du Club Chevry 2* propose un stage de poterie s'adressant aux enfants et aux adolescents (8 participants minimum). Il aura lieu **du 14 au 18 février** ou **du 21 au 25 février**, de 9h30 à 12h.

➔ **Modelage-sculpture du CC2 - Sylvie**
Tél. : 06 30 37 63 97 ou 01 60 12 92 87

ATELIERS

À vos pinceaux !

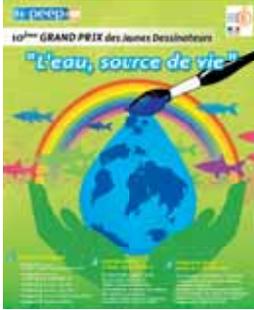
L'atelier-école d'art *Les Pinceaux de la vallée* organise deux stages tous niveaux durant les vacances de février.

► Stage bande dessinée : création d'un scénario fantastique. Ce stage aura lieu **mardi 15 et mercredi 16 février** pour les jeunes (à partir de 10 ans) et les adolescents.

► Stage peinture à l'huile ou à l'acrylique sur le thème " Paysage hivernal ". Il aura lieu **mardi 22 et mercredi 23 février** et sera ouvert aux adultes et aux jeunes à partir de 11 ans.

➔ **Mme Clottes- Descamps**
9, rue Raoul Dautry - Bat. C
Tél. : 01 64 46 78 28

SCOLAIRE Infos PEEP



► Il est encore temps de participer au " Grand prix du jeune dessinateur " sur le thème " L'environnement : l'eau source de vie ". Vous pouvez déposer vos dessins jusqu'au **vendredi 11 février** dans votre école ou auprès de Catherine Ponce - Tél : 01 60 12 93 86. Laissez jaillir les idées et les couleurs !

► **Lundi 7 février** : réunion PEEP-lycée, à 20h, au lycée de la vallée de Chevreuse.

➔ **Écoles et collège J. Adam :**
Valérie Guillot : 01 64 46 11 21
Collège des Goussons :
Nathalie Furlan-Vaisbroit : 01 60 12 51 82
Lycée : Natalie Grignon
ngrignon@wanadoo.fr
Collectif handicap à l'école :
Véronique Poux : 01 60 12 43 06

CULTURE Culture allemande

Rencontres et activités des *Amis de la langue et de la culture allemandes (ALCA)* entre germanophones et francophones :

► **Vendredi 4 février** : Konversationskreis, à 14h30, à l'Orangerie.

► **Mardi 8 février** : Diskussionsrunde, à 20h30, à l'Orangerie.

► **Mardis 1er et 8 février** : atelier de chant, à 14h30, au centre culturel M. Pagnol, à Bures.

► **Vendredi 4 février** : concert " Mozart Fan Tutti ", spectacle lyrique composé d'extraits de 4 opéras de W.A. Mozart. Rendez-vous à l'auditorium Jacques Tati, à 20h30, à Orsay.

➔ <http://alca-online.chez-alice.fr>
Rita Magdalena : 01 69 07 70 21

SCOLAIRE Infos FCPE

Judi 3 mars : prochain conseil local FCPE-lycée, à 20h30, au lycée de la vallée de Chevreuse.

➔ **FCPE lycée**
mcarcassonne@neuf.fr
Tél. : 06 01 94 43 84

JARDINAGE Jardiniers de l'Yvette

L'association propose à l'Espace Barbara, de Gometz-le-Châtel :

► **Samedi 5 février** : cours de taille des fruitiers à pépins. Théorie de 10h à 12h et pratique de 14h à 16h.

► **Samedi 12 février** : conférence sur les cactus, à 16h.

► **Samedi 19 février** : permanence de 10h à 12h sur le thème " Identification des plantes par Internet ".

► **Samedi 5 mars** : cours de taille des rosiers et arbustes à floraison estivale. Théorie de 10h à 12h et pratique de 14h à 16h.

Ces activités sont accessibles aux seuls membres à jour de leur cotisation.

➔ **Les jardiniers de l'Yvette**
Françoise Grenié : 01 69 29 98 78

THÉÂTRE Les affranchis



La Tribu théâtrale giffoise *Les Affranchis* vous invite aux dernières représentations de la pièce " Un air de famille " d'Agnès Jaoui et Jean-Pierre Bacri. Cette pièce est une comédie grinçante, tout public que la troupe giffoise joue depuis plus d'un an ! Rendez-vous **samedi 5 février**, à 20h30 et **dimanche 6 février**, à 15h30, à la salle polyvalente de Saint-Aubin. À l'occasion de ce spectacle, une boisson sera offerte. Tarifs : 10 € adultes et 6 € moins de 20 ans.

➔ **Réservation indispensable. Possibilité de régler les places à l'avance :**
<http://ahsa.fr/affranchis.html>
ou www.ahsa.fr

22ème journée philatélique

L'association philatélique de Gif invite les philatélistes et les collectionneurs de tous âges et de tous niveaux, de Gif et des environs, à sa 22ème journée rencontre.

Elle aura lieu **dimanche 6 février**, de 10h à 18h, à la Maison du parc.

Ce sera l'occasion d'échanger, d'accueillir des jeunes et des nouveaux amateurs, de présenter une exposition, d'organiser une tombola... Venez nombreux !

➔ **Association philatélique de Gif**
Tél. : 01 64 46 04 24





Les vœux du maire

Vendredi 8 janvier, le maire Michel Bournat a adressé ses vœux aux 500 personnes réunies pour l'occasion à la Terrasse. Lors de cette cérémonie, placée sous le signe des talents, il a décoré de la médaille de la ville plusieurs personnalités giffoises. Elles ont en commun la passion pour un engagement associatif au service des autres : Liliane Derivery qui pendant 20 ans a organisé dans le cadre d'Enfance et partage des concerts de qualité, dont les recettes étaient reversées aux associations ; Yvette Fontaine qui depuis plus de 30 ans anime le Club giffois de l'amitié de la Faverolle ; Marie-Jo Grigis et Claudine Lozé impliquées dans le handicap et au sein de l'Association de parents d'enfants inadaptés (APEI) ; Gérard Guibé (absent), créateur de l'antenne locale du Secours catholique en 1994.

La sortie du livre " Commune de Gif, un héritage à partager "

Le 15 décembre dernier, la ville a organisé à l'Espace du Val de Gif un événement autour de la sortie et la dédicace du livre " Commune de Gif, un héritage à partager " écrit par François Beautier. Une exposition des tableaux et des photos ayant servi à l'illustration de l'ouvrage accompagnait ce lancement, au cours duquel le maire Michel Bournat a offert à l'auteur la médaille de la ville.



Le jeu de Noël

Organisé par la Chambre de commerce et de l'industrie de l'Essonne, la Fédération essonnoise des associations d'artisans et de commerçants, ce jeu de Noël a permis à 2 couples giffois de partir fin janvier une semaine en vacances au soleil. Merci à Gif Dynamique (notre photo) et aux commerçants du plateau ayant participé à l'opération !



Bonne retraite M. Assouline

Après plus de 32 ans passés à la tête du restaurant le Country club, M. Assouline a pris une retraite bien méritée. Le 19 novembre, il avait organisé une fête pour marquer la fin de cette belle aventure et le début d'une autre...



Un plan pour la Hacquinière

Le 15 octobre dernier, à l'occasion de l'installation du plan du quartier de la Hacquinière, une inauguration a été organisée en présence notamment de Mme Dimicoli, présidente de l'association du quartier de la Hacquinière, du maire Michel Bournat et Jean-François Vigier, maire de Bures.



Une fresque à la MJC Cyrano

Grâce à Laura Nillni, animatrice en arts plastiques, une fresque picturale a été réalisée le 18 décembre dernier sur le thème de l'amitié, la solidarité, la citoyenneté, le développement durable. Une œuvre collective élaborée grâce au concours de toutes les générations !

Les familles qui refusent la publication des informations concernant les naissances, mariages et décès dans le mensuel municipal doivent le signaler au service Affaires citoyennes.

Tél : 01 70 56 52 03

Courriel : accueil@mairie-gif.fr

Naissances

du 29.11.2010

au 31.12.2010

Olivier Bruxelle ● Juliette Doux ●

Owen Regnier ● Houssein Zabatt ●

Iliana Laoues ● Tymeon Papon ●

Elsa Lelo Wandt ●

Léandre Ayrault Loubat ●

Madiba Delvallet ●

Sidonie Boureau ● Éva Berlingard ●

Manon Verhoest ● Matéo Maheu ●

Natéo Cottreau ● Gabin Costes ●

Décès

du 21.11.2010

au 11.01.2011

Jean-Pierre Lamézec ●

Roland Noël ●

Rose Barbet *née Gendre* ●

Michelle Rist *née Bertin* ●

Pierre Versteegh ●

Claudie Vernotte *née Maniot* ●

Patricia Mezin *née Kay* ●

Pierre Gloux ●

Jacques Primard ●

Le coup de cœur avec la bibliothèque municipale



HHH de Laurent Binet

HHH, acronyme de "Himmlers Hirn heisst Heydrich" qui signifie "Le cerveau d'Hitler s'appelle Heydrich", relate l'histoire du nazi Reinhard Heydrich. Laurent Binet décrit l'itinéraire de cet homme devenu chef de la gestapo et l'un des plus importants instigateurs de la Solution finale. Parallèlement, l'auteur expose l'opération "Anthropoïde", complot d'assassinat mené par deux jeunes résistants, Gabcik et Kubis, contre Heydrich. Cet ouvrage inclassable et passionnant se situe entre le roman, le récit historique et la biographie.

Édition Grasset & Fasquelle (2010) - Prix Goncourt du premier roman 2010



➔ Les horaires de la bibliothèque sur www.mairie-gif.fr ou au 01 70 56 52 60

Petites annonces

➔ Télécharger le formulaire sur www.mairie-gif.fr rubrique Gif au quotidien, petites annonces

Tarif : 4 euros TTC
les 38 caractères, intervalles compris.
Règlement uniquement par chèque
à l'ordre du Trésor public

➔ Formation - Perfectionnement internet et PC à domicile. Activement retraité je viens à domicile vous aider à maîtriser l'informatique. Tél. : 06 73 26 58 62 - 01 60 12 22 52.

➔ Enseignants expérimentés donnent cours particuliers maths, phys, français, anglais... Ts niveaux - Toute l'année. Informatique : Word- Excel- Internet. Expérience pédagogique garantie. Réduc impôts 50 %. Tél. : 01 64 46 71 51.

➔ Professeur de sciences économiques et sociales donne cours particuliers 1ère et terminale ES enseignement obligatoire et spécialité. Tél. : 01 69 29 95 42 - 06 83 53 13 18.

➔ Professeur (doc.chimie-physique) grde exp pédagogique donne cours de maths, physique et chimie (possibilité déplacement). Tél. : 01 60 12 00 20 ou 06 63 24 75 16.

➔ Professeur des écoles donne cours de soutien scolaire à domicile du CP au CM2. Tél. : 06 60 62 02 09.

➔ Vends matelas Merinos L 90 neuf : 50 € et manteau vison : 500 €. Tél. : 01 69 28 03 36.

➔ Vends 250 revues "spectacle du Monde" (Réalités). Revue mensuelle d'actualité politique et culturelle. 1965 à 1986. 400 €. Tél. : 01 60 12 11 09 ou 06 71 28 88 44.

➔ L'agence Century 21 de Gif-sur-Yvette recrute des conseillers en transactions. Contactez-nous au 01 64 46 65 18 ou envoyez-nous votre candidature à : ag25@century21france.fr

➔ Recherchons une pers. de confiance pour garder à notre domicile nos 2 enfants (5 ans et 8 mois) à/c d'avril 2011. 40h/sem. Lu, ma, jeu, ven. Réf vérifiables exigées. Tél. : 06 60 29 02 66.

➔ Coiffure, manucure, pédicure à domicile à petit prix. Coupe/brushing 25 € - Mèches 45 €. Tél. : 01 69 28 33 87 ou 06 29 79 52 70.

➔ Particulier loue place de parking dans sous-sol sécurisé, imp. Moulin de Jubiciaux. 70 €/mois. Tél. : 06 16 47 93 84.

➔ Particulier loue chambre dans pavillon avec grand kz, salle de bains, wc, cuisine à partager. 400 €/mois. Tél. : 06 83 35 85 41.

➔ Loue appartement 6 personnes Île de Ré dans résidence avec piscine, toutes périodes. Tarifs et disponibilités sur www.locathis.com ou Tél. : 01 80 86 77 64.

➔ Vends maison Phenix F4, terrain 900m². 7 km de la Tranche-sur-mer (Vendée). Prix : 110 000 €. Tél. : 01 69 28 03 36.



Clément Bernier, escrimeur né

C'est un jeune Giffois qui mène brillamment de front ses parcours scolaire et sportif.

En mai 2009, à sa grande surprise, Clément Bernier s'est qualifié pour les championnats d'Europe d'escrime. À l'âge de 17 ans, il a rejoint alors l'équipe de France. " Une belle performance, s'enthousiasme encore son entraîneur Christian Kervroedan, maître d'armes au club de l'OC Gif. Clément a l'apanage d'un sportif de haut niveau, de la régularité, de la ténacité... mais aussi un œil de gaucher qui anticipe et va droit au but ! " L'escrime, Clément est tombé dedans quand il avait 9 ans. " Au début c'était pour jouer à Zorro. Il y avait le bruit des lames qui s'entrechoquaient. Je trouvais ça ludique... " explique le jeune homme, attiré par une pratique sportive emblématique de l'époque chevaleresque. Mais très vite, Clément accroche. Il collectionne les médailles et accumule les palmarès, les participations aux championnats. " Quand il est entré en sixième au collège, il a voulu suivre trois entraînements par semaine. Nous les parents, on lui a dit d'accord mais si les résultats scolaires sont au rendez-vous. Ils l'ont été, nous nous sommes inclinés... " témoigne sa mère, fidèle supportrice depuis ses débuts. " Ce que j'aime dans le sabre, c'est le fait que celui qui attaque a la priorité. Ça permet de développer sa technique et de travailler sa rapidité ! " Une tactique de compétiteur qui peut se résumer en trois maîtres mots : anticiper, varier et... gagner ! Depuis le début de l'année, en même temps que sa passion pour l'escrime (il s'entraîne toujours plusieurs fois par semaine), Clément est en Maths Sup à Orsay. Et les résultats sont là.

Patrimoine

Les croix rurales

Ces croix de carrefours et de chemins étaient des signes vivants dans le paysage. Lieux de rassemblement et de célébration, elles occupaient une fonction sacrée au sein des communautés villageoises très imprégnées par la religion.

Le XVII^e siècle voit s'accroître le nombre de croix rurales. Implantées aux entrées des villages, signes d'un véritable acte de foi, elles étaient érigées à la gloire de Dieu, pour diverses occasions : marquer les limites du domaine communal, commémorer une mort accidentelle ou naturelle, ou encore en guise de remerciement.

Le territoire de Gif recèle encore des traces de ce patrimoine oublié : la Croix de Fer est toujours visible au carrefour portant son nom, tandis que la place de la Croix de Grignon indique l'existence de cette croix aujourd'hui disparue. De la Croix Audierne, édifiée en 1712 en souvenir, dit-on, d'un berger miraculeusement sauvé de l'attaque d'un loup, il ne reste que le socle.

Vestige de la croix Audierne.



Police ou gendarmerie	17
Pompiers	18
Urgences (<i>fixe et mobile</i>)	112
Ambulances	01 69 07 81 35
Centre anti-poison	01 40 05 48 48
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Urgences mains	08 26 30 60 30
Urgences dentaires	01 69 21 20 44
Gendarmerie Chevry	01 60 12 12 80
Gendarmerie de Gif	01 69 07 76 41
Police municipale	01 70 56 53 39

Appels en cas d'urgence

La journée : votre médecin traitant
La nuit, le week-end et les jours fériés (jour et nuit) : SOS Médecins, le Samu 91 ou la Maison médicale
Tél. : 15 ou 01 64 46 91 91 ou le 112

Réseau Essonne kinési-bronchiolite

Les week-ends et jours fériés de 9h à 18h, les vendredis et veilles de jours fériés de 12h à 20h. **Tél. : 0 810 817 812**

Pharmacies de garde

Sous réserve de changement

Dimanches et jours fériés en journée

Dimanche 30 janvier ► Mme Lafite, 11, place du Marché Neuf, Gif.

Dimanche 6 février ► M. Licha, CC Les Amonts, Les Ulis.

Dimanche 13 février ► Mme Maleck, 1 bis, rue des Causses, Les Ulis.

Dimanche 20 février ► Mme Bakal, 49, rue du Général De Gaulle, Orsay.

Dimanche 27 février ► M. Messent, 17, avenue de Montjay Mondétour, Orsay.

La nuit (20h-9h du matin)

Commissariat des Ulis, 124, av. des Champs Lasniers. **Tél. : 01 64 86 17 17**

Les défibrillateurs à Gif

► **Gif vallée** : Mairie, La Terrasse, gymnases du Centre et de Courcelle.

► **Gif Chevry** : Pharmacie Lafite, Carrefour Market, Gymnase des Goussons.

► **Plateau du Moulon** : Gymnase.

➔ Retrouvez toutes les informations pratiques sur le guide **Vivre à Gif** et sur www.mairie-gif.fr - rubrique Gif au quotidien

Ramassage des encombrants

Les encombrants doivent être sortis au plus tôt à 17h30 la veille du ramassage.

Mercredi 16 février ► Abbaye (Acerma, Moulins, Eglantines, rue J. Adam, Abbessse Eremburge), Damiette, Courcelle, Rougemonts, Mérantaise, Moulon, Févrie, Mairie, Couprières.

Judi 17 février ► Abbaye (route de Belleville, villa J. Adam, Passiflores, Bel Air), Coudraies, La Hacquièrre, Belleville, Chevry.

Services publics

Mairie	01 69 18 69 18
Mairie-annexe	01 60 12 70 10
Préfecture	01 69 91 91 91
Sous-préfecture	01 69 31 96 96
Lyonnaise des eaux	08 10 38 33 83

Emploi-formation

Communauté d'agglomération du Plateau de Saclay 01 69 07 20 16
 service.emploi@scientipole.fr

Maison des Droits et des Médiations à l'Espace du Val de Gif

Place du Chapitre (Route de l'Abbaye) - Tél. : 01 70 56 52 25 - Courriel : prevention@mairie-gif.fr

Aide aux victimes - Médiavipp 91

► Permanence juridique les mardis 1er et 15 février, de 16h à 19h, gratuite, confidentielle et sans rendez-vous.
 Tél. : 01 70 56 52 25 (pendant les permanences)

► Consultations psychologiques tous les lundis de 14h à 18h sur rendez-vous.
 Tél. : 01 60 78 84 20

Centre d'information et de documentation des femmes et des familles (CIDF)

Permanences les mardis 1er et 15 février de 9h30 à 12h30 sans rendez-vous.
 Tél. : 01 70 56 52 25 (pendant les permanences)

Consultations d'avocat

Mardis 1er et 15 février de 17h à 19h, sur rendez-vous. Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation locale

Uniquement sur rendez-vous.
 Tél. : 01 70 56 52 25

Médiation familiale par l'UDAF 91

Permanence mercredi 12 et jeudi 27 janvier de 14h à 17h. Sur rendez-vous.
 Tél. : 01 60 91 30 07

Écrivains publics

Permanence tous les samedis de 10h à 12h.

Permanences et consultations

Huissiers de justice

Permanences gratuites sur rendez-vous au 01 69 36 36 37, les jeudis de 9h30 à 11h30 à Évry, rue R. Cassin et une fois par mois à la Maison de Justice et du Droit de Villemoisson-sur-Orge, route de Corbeil (sauf pendant les vacances scolaires).

Consultations notariales

Consultations gratuites uniquement sur rendez-vous au 01 60 78 01 27, les 1er et 3ème mardis de chaque mois, de 9h à 12h, à la Chambre des notaires, 14, rue des Douze Apôtres à Évry-Village (sauf pendant les vacances scolaires).

À votre écoute

Aide à domicile (SAM AREPA)	01 60 12 70 18	Point accueil écoute jeunes	01 60 92 01 01
Alcool Action 91	06 08 14 62 85		paej-apasos@orange.fr
	06 22 27 15 79	Prévention UGO Prev (Gif)	01 69 07 38 86
Allo enfance maltraitée	119	Sida info service	0800 84 08 00
Drogue info service	08 00 23 13 13	Solidarité vieillesse	39 77
Maladies psychiques (UNAFAM)	01 64 46 96 21	SOS Amitié	01 42 96 26 26
France Alzheimer Essonne	01 64 99 82 72	SOS Femmes battues	39 19

Taxis

M. Marques	06 08 84 14 21	AB Nathalie taxi	01 60 12 41 41
M. Bordier	06 75 18 19 25		06 08 51 45 59
M. Boudraou	06 11 04 92 34	M. Lawrence	01 69 07 95 56
M. Hochart	06 14 99 28 65		06 07 39 70 95



Orchestre
National
de
Barbes

Rendez-vous
BARBÈS

**Samedi 5 février 2011
à 20h30 - La Terrasse
Gif-sur-Yvette**

À l'affiche en février...